

Wild plant names in the Mpiemo language

Christina Thornell

Department of Oriental and African Languages
Göteborg University

christina.thornell@african.gu.se

1. Introduction ¹

This paper presents a word list of wild plant names in the Bantu language Mpiemo, classified as A86c by Guthrie (1971). The language is spoken in the south-western part of the Central African Republic and in the eastern part of Cameroon, mainly by people belonging to the Mpiemo ethnic group. The number of Mpiemo speakers has been estimated at 22 000, of which most live in the Central African Republic (Duke 1996).

The word list is presented in three appendices. The first, Appendix A, contains an inventory of Mpiemo names of wild plants in alphabetical order, followed by each species' scientific name, its author(s), and its family name.² The other two Appendixes, B and C, are botanic indexes. Appendix B contains the botanic names in alphabetical order, ordered in the same way as in Appendix A, thus genus/species, author(s) and family placement, followed by the equivalent name in Mpiemo. The botanic index in Appendix C is ordered alphabetically according to the species' family placement, followed by their scientific name, their author(s) and the Mpiemo name.

The word list is a result of two fieldwork sessions in the Mpiemo area of the Central African Republic. The first was carried out in August 2003 in the urban area of Nola and its immediate environs, while the second was conducted in January 2004 in the rainforest 6 km south-west and 25 km north-west of Nola.

Approximately 270 wild plants were collected and photographed. They were identified in the Mpiemo language, and their names and uses documented

¹ The paper forms part of a more extensive project entitled 'Names of wild plants in Bantu languages: a linguistic, cognitive, folk taxonomic and ethnobotanic comparison'. Languages taken into account are besides Mpiemo, also Kwangali and Vidunda, spoken in Namibia and Tanzania, respectively. The project has been made possible thanks to funding by the Bank of Sweden Tercentenary Foundation.

² The author is the person(s) who identified the plant.

in writing and on audio tape. Two mother-tongue speakers of Mpiemo assisted the researcher in this: one was in his eighties, while the other was middle-aged. Both had an extensive knowledge of plants since they had spent much of their time in the rainforest to hunt and fish, and they continue to do.³ Other Mpiemo speakers familiar with plants were also continuously consulted.

2. Botanic identification

All botanic identifications were performed by the National Herbarium in Yaoundé, Cameroon.⁴ The botanic names were then cross-checked on the Internet. In the latter respect, the Missouri Botanical Garden's VAST (Vascular Tropicos) nomenclatural database was of particular value.

With respect to family names, many classifications exist. Herbaria may have their proper family classification. The National Herbarium in Yaoundé follows the classification employed by the Muséum National d'Histoire Naturelle in Paris, which in most cases overlaps with that used by the Missouri Botanical Garden. Some family names are synonymous, such as Poaceae and Graminae, as well as Guttifereae and Clusiaceae. In other cases, there are differences in the classification. For instance, whereas the Missouri Botanical Garden prefers to assign the relevant species to Fabaceae, the National Herbarium prefers to assign them to the subfamilies Caesalpiniaceae, Mimosaceae and Papilionaceae. In these and similar cases, both classifications are mentioned in the word list: the family name applied by the National Herbarium is written first, followed by the one applied by the Missouri Botanical Garden.

As for author(s), where two herbaria refer to different author(s), the author(s) referred to by the National Herbarium is(are) kept in the word list. It may be that the other author describes the same plant, or (s)he may describe a different plant, although the family, genus and species names are the same. Even at the National Herbarium, there is a case where two specimens' names differ only in respect of their authors; even their Mpiemo names are identical. One identification has the authors (Cyrilli) Beauv., while the other has the authors (L.) Raeusch, as follows:

<i>Imperata cylindrica</i> (Cyrilli) Beauv. (Poaceae) or (Graminae)	<i>ncue</i>
<i>Imperata cylindrica</i> (L.) Raeusch (Poaceae) or (Graminae)	<i>ncue</i>

³ Many thanks to my assistants Robert Bessamia and Zacharie Metekouli, who introduced me to life in the rainforest and who generously shared with me their wealth of knowledge of local plants.

⁴ The plants were identified by Dr Michel Onana, Jean-Paul Ghogue, Paul Mezile and Barthelemy Chiengue.

Whether the different authors refer to the same plant or not has to be investigated further.

The great majority of the plants have a complete botanic identification, ie. including genus, species, author(s) and family placement, as the following examples show:

<i>bimpa</i>	<i>Albizia adianthifolia</i> (Schumach.) W. F. Wight (Mimosaceae)
<i>gɔngɛ</i>	<i>Antrocaryon klaineanum</i> Pierre (Anacardiaceae)

Unfortunately, a number of specimens could not be determined with respect to their species and, consequently, their author(s). The following is one example of this:

<i>akɔntagɔ</i>	<i>Clerodendron</i> sp. (Verbenaceae)
<i>akambi</i>	<i>Ficus</i> sp. (Moraceae)

Two plants, although excellent specimens, could only be assigned to their families. These plants were as follows:

<i>mampa na beurɛ</i>	which belongs to the family Euphorbiaceae
<i>mpiemi</i>	which belongs to the family Caesalpiniaceae

The *mampa na beurɛ* plant, which has recently arrived to the Mpiemo area, has been sent to the Royal Botanical Gardens at Kew, Surrey, in England for further identification.

In addition, a minor number of plants could not be identified scientifically at all, despite the high quality of the specimens collected during the field studies. These were the *nkunɔ*, *ngunjo* and *nturibidim* plants. One reason for the lack of information on these plants could be that they (and some others that could not be fully identified) might be rarely occurring genera/species of the area under study.

3. Orthography of Mpiemo names

The language is almost exclusively used in oral communication. Printed material are restricted in number. The most widely distributed text – although even its distribution is limited – is a translation of the four Gospels, entitled *Gnoa Toma* and published in 1978, as well as a collection of hymns. The spelling in these two publications is based on French orthography, which of course reflects the sound system in French. Some orthographic rules reflect current (synchronic)

pronunciation and phonology, whereas others reflect the pronunciation and phonology from a diachronic point of view. In many respects, these French orthographic rules do not coincide with the phonetics and phonology of Mpiemo. Therefore, an orthography that is based on the proper phonetics and phonology of the Mpiemo language still needs to be devised.

The orthography used for the Mpiemo names in the present word list and presented herein as Appendix D is a preliminary one only. It is a modified version of the orthography established during a workshop held in Nola in July 2001.⁵ The latter orthography was based on the latest linguistic research on Mpiemo at that time. However, research into the phonetic and phonological structures of Mpiemo has progressed since then, which required the orthography to be modified.⁶

This latest preliminary orthography, besides being used to write the Mpiemo names, are also used to spell certain borrowed names. Examples of the latter are *kongo ya sika* and *nganja*, which originate from the Lingala and the Gbaya languages, respectively. However, French loans retain their French spelling for the sake of the international reader's convenience, eg. *trente six oiseaux*.

Names that are composed of several words have the individual words separated by spaces, as follows:

<i>kondi nkoe</i>	‘tail/pig; the pig’s tail’
<i>lɔɔ bɛpɔɔɔ</i>	‘dye/Muslims; the Muslims’ dye’ (<i>bɛ-</i> is the prefix of noun class 2)
<i>nkɔsi bidim</i>	‘peanut/spirits; the spirits’ peanuts’ (<i>bi-</i> is the prefix of noun class 8)

4. Mpiemo plants names and their botanic equivalents

Plant names in Mpiemo and their botanic identifications in most cases bear a one-to-one relation, ie. one Mpiemo name refers to one botanically identified plant. There are nonetheless exceptions, as is evident from the word list.

For example, in Appendix A, which lists the Mpiemo names followed by their botanic equivalents, it is evident that a number of Mpiemo plant names

⁵ The workshop was organised by the author in collaboration with Brad and Maria Fester, working with Summer Institute of Linguistics in the Central African Republic. Participants included other linguists, local Bible translators, language assistants, and others interested in issues concerning the Mpiemo language.

⁶ Research on the language was made possible thanks to the author receiving a postdoctoral scholarship between 1998 and 2000, and a grant awarded in 2003 by The Swedish Research Council. Data for the research were collected in four separate field studies.

designate more than one botanically identified plant. However, the botanically identified plants labelled with the same Mpiemo name do in fact differ from each other to varying degrees:

- There are plants with the same Mpiemo name that differ scientifically only with respect to species. For example, *akambi* covers both *Ficus* sp. (Moraceae) and *Ficus thonningii* Blume (Moraceae).
- Other Mpiemo names refer to plants that differ in genus although they belong to the same family. The following names illustrate this fact:

amɔndɔ *Cercestis* sp. (Araceae)
 Nephtytis poissonii (Engl.) N. E. Br. (Araceae)

mbɔli *Cola digitata* W. Mast. (Sterculiaceae)
 Sterculia oblonga Mast. (Sterculiaceae)

tetenge *Panicum maximum* Jacq. (Poaceae) or (Graminae)
 Paspalum paniculatum L. (Poaceae) or (Graminae)

- Yet other Mpiemo names refer to plants that differ botanically in their family placement. Examples are *kpɔlɔngɔ*, *lendɔ* and *ncencɛn*. These names cover the following plants:

kpɔlɔngɔ *Erythrina excelsa* Baker (Papilionaceae), (Fabaceae)
 Ficus sp. (Moraceae)

lendɔ *Chlorophora excelsa* Benth. & Hook (Moraceae)
 Irvingia grandifolia (Engl.) Engl. (Irvingiaceae)

ncencɛn *Cyclosorus striatus* (Schum.) Ching (Thelypteridaceae)
 Nephrolepis biserrata (Sw.) Schott (Davaliaceae)
 Ophioglossum reticulatum (Ophioglossaceae)
 Tectaria sp. (Aspidiaceae), (Dryopteridaceae)

Whereas the two first names in this example each cover two plants identified as botanically different plants, *ncencɛn* covers as many as four different plants.

In Appendix B, the great majority of scientifically identified plants each have a Mpiemo name. This reinforces the idea that the scientific identification

coincides with the Mpiemo labelling. Nevertheless, there are exceptions. A single botanic identification can be expressed by several Mpiemo names. In the present data collection, however, a single scientific identification was not expressed by more than two Mpiemo names. The two Mpiemo names denote plants that, according to the researcher's assistants, are relatively closely related. Some typical examples are the following:

- *Gnetum africanum* Welw. (Gnetaceae) takes the names *kumbi cwe* and *kumbi mpa*. They refer to two closely related plants. The difference between the two is that the plant expressed by *kumbi cwe* has smaller leaves than the one labelled *kumbi mpa*. In addition, when used as an ingredient in food, the consistency of the plant *kumbi cwe* is tender when cooked whereas the consistency *kumbi mpa* is harsher when cooked. These differences are expressed in the Mpiemo names: *cwe* 'gazelle' refers metaphorically to the idea of smallness and tenderness, and *mpa* 'that's what is true' gives the idea of a more robust plant.
- Another example is *Solanum torvum* Sw. (Solanaceae), which is labelled as both *abekɔŋ* and *kao* in the Mpiemo language. Also, these two names denote two separate but closely related species from the assistants' point of view. The assistants consider *kao* as a kind of *abekɔŋ*.
- *Halopegia azurea* (K Schum.) K Schum. (Maranthaceae) is yet another example. This plant is encoded in the Mpiemo names *dedeya mpela* and *ntɔlɔ*. In contrast with the point immediately above, the research assistants did not regard *dedeya mpela* and *ntɔlɔ* as related to each other although they looked alike and had the same function, being used to wrap small items. Nevertheless, *dedeya mpela* were perceived as being closely related to *mpela*. The differences pointed out by the assistants were that *dedeya mpela* was smaller than *mpela*, a fact indicated by *dedeya* 'small'. In addition, the underside of the leaves of *dedeya mpela* was reddish. Scientifically, however, *dedeya mpela* and *mpela* are only related with respect to family placement:

mpela *Marantochloa* sp. (Maranthaceae)

dedeya mpela *Halopegia azurea* (K. Schum.) K. Schum. (Maranthaceae)

5. Summing up

The word list of wild plant names in Mpiemo reflects the Mpiemo people's perception of wild plants. The Mpiemo names refer to separate plants (and none of these names have synonyms). From the Mpiemo people's perspective, the plants are more or less related to each other.

The research showed that the Mpiemo folk identification largely overlapped with the scientific identification, in that a plant identified in the Mpiemo language corresponded with a botanically identified plant. There are a number of exceptions, however, in that (1) a Mpiemo plant name corresponds to more than one scientifically identified plant, and (2) two plants, according to the Mpiemo perception, refer to one scientifically determined plant. These exceptions hint at the idiosyncrasy of the Mpiemo perception of wild plants.

Moreover, the research gives one an idea about Mpiemo folk taxonomy. The word list shows that a distinction between closely related plants, as perceived by the assistants and others consulted in this research and as expressed in the Mpiemo language, is made on the basis of the qualities of the leaves of leaves and their forms. Other possible criteria for the taxonomic distribution might be the type of life form plants represent and the gender of the plants. It is likely that several criteria in combination constitute the basis of the folk taxonomy. However, relations between individual plants in the folk taxonomy would certainly not be consistently expressed by the language.

A focus of future research will be to describe this folk taxonomy and how it is reflected in the Mpiemo language.

REFERENCES

- Duke, Daniel. 1996. Rapport d'enquête sociolinguistique, première évaluation parmi les mpiemos. SIL, Bangui.
- Guthrie, Malcolm. 1971. *Comparative Bantu*, vol 2. Farnborough: Gregg International.
- Lundström, Lydia; Apang, Joseph; Ankouma, Gilbert. 1978. *Gnoa Toma*. (Translation of the four Gospels in Mpiemo.) Örebro: Svenska Tryckcentralen.
- Missouri Botanical Garden*. Online database consulted February 2004. Available at <www.mobot.mobot.org/W3T/Searchvast>.

APPENDIX A: PLANT NAMES IN THE MPIEMO LANGUAGE

- aakombɔ *Lannea welwitschii* (Hiern) Engl. (ANACARDIACEAE)
 abambi metegɔ *Ficus asperifolia* Hook (MORACEAE)
 abekɔŋ *Solanum torvum* Sw. (SOLANACEAE)
 abia *Linociera* sp.1 (OLEACEAE),
 abiwumo *Dorstenia africana* (Baill.) Berg (MORACEAE)
 aboncan *Macaranga hurifolia* Beille (EUPHORBIACEAE)
 aboo *Raphia* sp. (ARECACEAE)
 abɔkɔli *Alchornea cordifolia* Muell. Arg. (EUPHORBIACEAE)
 abɔkɔli *Macaranga schweinfurthii* Pax (EUPHORBIACEAE)
 abɔlembɔ *Palisota hirsuta* (Thunb.) K. Schum. (COMMELINACEAE)
 abɔmpiali *Piper umbellatum* L. (PIPERACEAE)
 aceŋ *Morinda lucida* Benth. (RUBIACEAE)
 akambi *Ficus* sp.1 (MORACEAE)
 akambi *Ficus thonningii* Blume (MORACEAE)
 akanɔ *Acacia nilotica* (Willd.) Delile (MIMOSACEAE), (FABACEAE)
 akarɔ *Ipomea involucrata* (Roxb.) Beauv. (CONVOLVULACEAE)
 akia *Aframomum citratum* (Pereira) K. Schum (ZINGIBERACEAE)
 akogɔ *Panicum prostratum* (Lam.) Kunth. (GRAMINAE)
 akogɔ *Setaria barbata* (Lam.) Kunth (POACEAE) or (GRAMINAE)
 akoɔ *Mitragyna stipulosa* (DC.) Kuntze. (RUBIACEAE)
 akɔntagɔ *Clerodendron* sp.1 (VERBENACEAE)
 akɔntagɔ *Mussaenda* sp. (RUBIACEAE)
 ambace *Nymphaea lotus* L. (NYMPHAEACEAE)
 amɔndɔ *Cercestis* sp. (ARACEAE)
 amɔndɔ *Nephtytis poissonii* (Engl.) N.E. Br. (ARACEAE)
 antan *Dioscorea bulbifera* (L.) L. (DIOSCOREACEAE)
 antɔmba kɔli *Piper guineense* Schumach. & Thonn. (PIPERACEAE)
 apencan *Pseuderanthemum* sp.1 (ACANTHACEAE)
 apencan *Pseuderanthemum* sp.2 (ACANTHACEAE)
 asigɔ mbolo *Acanthospermum hispidum* DC. (ASTERACEAE)

- aswengɔ *Trema orientalis* Blume (ULMACEAE)
 atujo mpogi *Hua gabonii* Pierre ex De Wild. (HUACEAE)
 awari *Geophila* sp. (RUBIACEAE)
 awo *Ficus exasperata* Vahl. (MORACEAE)
 awueli *Momordica* sp (CUCURBITACEAE)
 babali *Detarium macrocarpum* Harms (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE)
 baŋa *Elasis guineensis* Jacq. (ARECACEAE)
 beli *Hymenocardia lyrata* Tul. (EUPHORBIACEAE)
 biabianji *Oxalis bariellieri* L. (OXALIDACEAE)
 bidu *Celtis mildbraedii* Engl. (ULMACEAE)
 bidu *Irvingia gabonensis* Baill. (IRVINGIACEAE)
 bienji *Allanblackia floribunda* Oliv. (CLUSIACEAE)
 bigue *Triplochiton scleroxylon* K. Schum. (STERCULIACEAE)
 bilandi *Maesobotrya barteri* (Baill.) Hutch. (EUPHORBIACEAE)
 bilundi *Erythrophleum ivorense* A. Chev. (CAESALPINIACEAE),
 (FABACEAE)
 bimpa *Albizia adianthifolia* (Schumach.) W. F. Wight (MIMOSACEAE)
 binji *Entandrophragma candollei* Harms (MELIACEAE)
 bisaga *Albizia adianthifolia* (Schumach.) W. F. Wight (MIMOSACEAE)
 bisambi *Coelocaryon botryoides* Vermeesen (MYRISTICACEAE)
 bise *Entandrophragma cylindricum* (Sprague) Sprague (MELIACEAE)
 bise *Sterculia oblonga* Mast. (STERCULIACEAE)
 bitata *Phyllanthus muellerianus* (Kuntze) Exell (EUPHORBIACEAE)
 bobolɔmo *Spathodea campanulata* P. Beauv. (BIGNONIACEAE)
 bompe *Physalis micrantha* (L.) Link (SOLANACEAE)
 bongam *Octolobus angustatus* Hutchinson (STERCULIACEAE)
 bɔbɔli *Eribroma oblongum* Pierre ex A. Chev. (STERCULIACEAE)
 bɔmbi *Anonidium mannii* (D. Oliv.) Engl. & Diels (ANNONACEAE)
 bɔri *Garcinia mannii* Oliv. (CLUSIACEAE)
 bulba *Dialium* sp. (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE)
 cɛɔ *Baphia leptobotrys* Harms (FABACEAE)
 dabi *Polyalthia suaveolens* Engl. & Diels (ANNONACEAE)
 dambi *Combretum* sp. (COMBRETACEAE)

- dambi *Strophanthus preussii* Engl. & Pax ex Pax (APOCYNACEAE)
dandaŋ *Funtumia elastica* (Preuss) Stapf (APOCYNACEAE)
dedeya mpela *Halopegia azurea* (K. Schum.) K. Schum. (MARANTHACEAE)
dincili *Tetrochidium didymostemon* (Baill.) Pax & K. Hoffm. (EUPHORBIACEAE)
dogo *Myrianthus arboreus* P. Beauv. (CECROPIACEAE)
dubo *Diospyros crassiflora* Hiern (EBENACEAE)
dumo *Ceiba pentandra* (L.) Gaertn. (BOMBACACEAE)
ga *Laccosperma* sp. (ARECACEAE)
gozo *Carapa procera* DC. (MELIACEAE)
gonge *Antrocaryon klaineianum* Pierre (ANACARDIACEAE)
gonge *Maesopsis eminii* Engl. (RHAMNACEAE)
gwinini *Mimosa pigra* L. (MIMOSACEAE)
jambio *Adenia* sp.1 (PASSIFLORACEAE)
jembe *Hua gabonii* Pierre ex De Wild. (HUACEAE), (CELASTRACEAE)
ka akoŋ *Megaphrynium macrostachyum* (Benth.) Milne-Redh.
(MARANTHACEAE)
ka kogo *Marantochloa purpurea* (Ridl.) Milne-Redh. (MARANTHACEAE)
kali ako *Microsorium punctatum* (L.) Copel. (POLYPODIACEAE)
kao *Solanum torvum* Sw. (SOLANACEAE)
kelo *Dalbergia* sp. (FABACEAE)
kembō kan *Erigeron floribundus* Sch. Bip. (ASTERACEAE)
kemō metegō *Pentadiplandra brazzeana* Baill. (PENTADIPLANDRACEAE),
CAPPARACEAE)
kenkala *Acanthus montanus* T. Anders (ACANTHACEAE)
kenkeliba *Cassia hirsuta* L. (FABACEAE)
kiŋ kōkōŋji *Paullinia pinnata* L. (SAPINDACEAE)
kombigō *Smilax kraussiana* Meisn. (SMILACEAE)
kombo *Musanga cecropioides* R. Br. ex Tedlie (CECROPIACEAE)
kondi nkoe *Staudtia stipitata* Warb. (MYRISTICACEAE)
kongobololo *Morinda cf. Morindoides* (Baker) Milne-Redh. (RUBIACEAE)
kongo ya sika *Pistia stratiotes* L. (ARACEAE)
koō *Entandrophragma angolense* (Welw.) C. CD. (MELIACEAE)
koō *Manniophyton fulvum* Muell. Arg. (EUPHORBIACEAE)

- kɔkenge *Passiflora foetida* L. (PASSIFLORACEAE)
kɔli akamba *Dioscoreophyllum cumminsii* (Staph) Diels (MENISPERMACEAE)
kɔli mɛbia *Saba* sp. (APOCYNACEAE)
kɔli mekari *Cryptolepis sanguinolenta* (Lindl.) Schltr. (ASCLEPIADACEAE)
kɔmo *Erythroccoca* sp.1 (EUPHORBIACEAE)
kpaya *Drypetes inaequalis* Hutch. (EUPHORBIACEAE)
kpɔlɔngɔ *Erythrina excelsa* Baker (PAPILIONACEAE), (FABACEAE)
kpɔlɔngɔ *Ficus* sp.2 (MORACEAE)
kuli *Mansonia altissima* (A Chev.) A. Chev. (STERCULIACEAE)
kumbi cwe *Gnetum africanum* Welw. (GNETACEAE)
kumbi mpa *Gnetum africanum* Welw. (GNETACEAE)
kwakwanja *Mostuea brunonis* Didr. (LOGANIACEAE)
le kɔlɔ *Autranella congolensis* (De Wild.) A. Chev. (SAPOTACEAE)
le mbɔli *Cola pachycarpa* K. Schum. (STERCULIACEAE)
lɛndɔ *Chlorophora excelsa* Benth. & Hook (MORACEAE)
lɛndɔ *Irvingia grandifolia* (Engl.) Engl. (IRVINGIACEAE)
lilien *Aneilema beniniense* Kunth (COMMELINACEAE)
linda *Microdesmis puberula* Hook. F. ex Planch. (PANDACEAE)
lingi *Detarium macrocarpum* Harms (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE)
lɔɔ *Rothmannia witfieldii* (Lindl.) Dandy (RUBIACEAE)
lɔɔ bɛpɔɔ *Euphorbia hirta* (L.) L. (EUPHORBIACEAE)
lulundi *Phaulopsis silvestris* (Lindau) Lindau (ACANTHACEAE)
lumbo dibɔ *Uvariadendron* sp. (ANNONACEAE)
lumbo *Alstonia boonei* De Wild. (APOCYNACEAE)
lun bɛ nkoe *Dioscorea alata* L. (DIOSCOREACEAE)
mangenge *Erythroccoca welwitshiana* (Müll. Arg.) Prain (EUPHORBIACEAE)
mbaŋ *Antiaris africana* Engl. (MORACEAE)
mbaŋ *Milicia excelsa* (Welw.) C. Berg (MORACEAE)
mbeli *Pterocarpus soyauxii* Taub. (FABACEAE)
mboli benkan *Trichoscypha ferruginea* Engl. (ANACARDIACEAE)
mbɔli *Cola digitata* W. Mast. (STERCULIACEAE)
mbɔli *Sterculia oblonga* Mast. (STERCULIACEAE)

- mbon dandan *Landolphia* sp. (APOCYNACEAE)
mbon kilongo *Dioclea reflexa* Hook. f. (FABACEAE)
mbon medibo *Cissus dinklagei* Gilg & M. Brandt (VITACEAE)
mbon mpambo *Adenia* sp.2 (PASSIFLORACEAE)
mbon mpambo *Gouania longipetala* Hemsl. (RHAMNACEAE)
mbon pambɔ *Maesa lanceolata* Forssk. (MYRSINACEAE)
mbon wuo *Baijsea* sp. (APOCYNACEAE)
mejenj *Mitracarpus villosus* (Sw.) Cham & Schltdl. (RUBIACEAE)
melaba *Syzygium* sp. (MYRTACEAE)
meluli *Linociera* sp.2 (OLEACEAE)
mempondi *Strychnos* sp. (LOGANIACEAE)
menkontɔgi *Maesobotrya barteri* (Baill.) Hutch. (EUPHORBIACEAE)
me nye be *Mimosa pudica* (MIMOSACEAE)
metele *Talinum triangulare* Willd. (PORTULACACEAE)
metolagi *Chytranthus* sp. (SAPINDACEAE)
miali abogi ɔ wago cf. *Diospyros* (EBENACEAE)
miali aboncan *Macaranga hurifolia* Beille (EUPHORBIACEAE)
miali bisaga *Albizia adianthifolia* (Schumach.) W. F. Wight (MIMOSACEAE)
miali tundu *Eleusine indica* Gaertn. (POACEAE) or (GRAMINAE)
mianji *Costus afer* Ker Gawl. (ZINGIBERACEAE)
mimoza *Mimosa pudica* L. (MIMOSACEAE)
monginja *Manilkara lacera* (Backer) Dubard (SAPOTACEAE)
mpa njɔɔ lembɔ *Canthium rubens* Hiern (RUBIACEAE)
mpampale abɔgi *Urera repens* (Wedd.) Rendle (URTICACEAE)
mpango *Begonia teusziana* (J. Br. & K. Schumach.) J. J. de Wilde (BEGONIACEAE)
mpaya *Urena lobata* L. (MALVACEAE)
mpela *Marantochloa* sp. (MARANTHACEAE)
mpeno *Margaritaria discoidea* (Baill.) G. L. Webster (EUPHORBIACEAE)
mpɛgi gwago *Mikania cordata* (Burm. f.) B. L. Rob. (ASTERACEAE)
mpinj *Vitex doniana* Sweet (VERBENACEAE)
mpo *Luffa cylindrica* (L.) Roem. (CUCURBITACEAE)
mpotɛge *Lankesteria elegans* (P. Beauv.) T. Anderson (ACANTHACEAE)

- mpunge *Trachypodium braunianum* (K. Schum.) Baker (MARANTHACEAE)
- ncai *Dissotis hensii* Cogn. (MELASTOMATACEAE)
- ncegi *Ficus* sp.3 (MORACEAE)
- ncencen *Cyclosorus striatus* (Schum.) Ching (THELY(PTERIDACEAE)
- ncencen *Nephrolepis biserrata* (Sw.) Schott (DAVALIACEAE)
- ncencen *Ophioglossum reticulatum* L. (OPHIOGLOSSACEAE)
- ncencen *Tectaria* sp. (ASPIDIACEAE), (DRYOPTERIDACEAE)
- ncencen kōli *Pityrogramma calomelanos* (L.) Link (ADIANTACEAE),
(PTERIDACEAE)
- ncōli *Ricinodendron heudelotii* (Baill.) Pierre ex Pax (EUPHORBIACEAE)
- ncue *Imperata cylindrica* (Cyrilli) Beauv. (POACEAE) or (GRAMINAE)
- ncue *Imperata cylindrica* (L.) Raeusch (POACEAE) or (GRAMINAE)
- nculi *Pseudospondias microcarpa* (A. Rich.) L. (ANACARDIACEAE)
- ncumbi *Guarea cedrata* (A. Chev.) Pellegr. (MELIACEAE)
- ncwimbili *Sida rhombifolia* L. (MALVACEAE)
- nganja *Mucuna pruriens* (L.) DC. (PAPILIONACEAE)
- ngbasari *Klainedoxa gabonensis* Pierre ex Engl. (IRVINGIACEAE)
(SIMAROUBACEAE)
- ngwago *Cogniauxia podolaena* Baill. (CUCURBITACEAE)
- ngwali *Garcinia* cf. *Smeathmannii* (Planch. & Triana) Oliv. (CLUSIACEAE)
- ngwomi abogi ɔ wago cf. *Diospyros* sp. (EBENACEAE)
- ngwomi aboncan *Erythrococca* sp.2 (EUPHORBIACEAE)
- ngwomi asumo *Azelia africana* Sm. (CAESALPINIACEAE)
- ngwomi paga *Tessmannia africana* Harms (CAESALPINIACEAE),
(FABACEAE)
- ngwomi tundu *Cyperus cyperoides* (Hemsl.) Kukenth (CYPERACEAE)
- ngwɔbɔ *Millettia sanagana* Harms (PAPILIONACEAE) (FABACEAE)
- nja dim *Khaya anthotheca* (Welw.) C. DC. (MELIACEAE),
(SIMAROUBACEAE)
- njibi *Penianthus zenkeri* Diels (MENISPERMACEAE)
- nkanigɔ *Millettia sanagana* Harms (PAPILIONACEAE)
- nkenke *Ampelocissus bombycina* (Baker) Planch. (VITACEAE)
- nkombo *Rauvolfia vomitoria* Afzel. (APOCYNACEAE)
- nkɔlɔɔ *Cyathula prostrata* (L.) Blume (AMARANTHACEAE)

- nkosi bidim *Desmodium adscendens* (Sw.) DC. (FABACEAE)
ntege *Portulaca grandiflora* Hook. (PORTULACACEAE)
ntumba *Solanum incanum* L. (SOLANACEAE)
nto *Cleistopholis patens* (Benth.) Engl. & Diels (ANNONACEAE)
ntolo *Halopegia azurea* (K. Schum.) K. Schum. (MARANTHACEAE)
ntonton *Anchomanes difformis* (Schott.) Engl. (ARACEAE)
ntoŋsi *Spilanthes uliginosa* Sw. (ASTERACEAE)
numbo *Croton oligandrus* Pierre (EUPHORBIACEAE)
nunumbo *Ageratum conyzoides* L. (ASTERACEAE)
oa *Vernonia amygdalina* Delile (ASTERACEAE)
paga *Paraberlinia bifoliolata* Pellegr. (FABACEAE)
pando *Psychotria* sp. (RUBIACEAE)
pando tɔgɔɔ *Garcinia lucida* Vesque (CLUSIACEAE)
parala *Clerodendron* sp.2 (VERBENACEAE)
penɔgɔ dibɔ *Solenostemon rotundifolius* (Poir.) J. K. Morton (LABIATEAE),
(LAMIACEAE)
pencoli *Rinorea longicuspis* Engl. (VIOLACEAE)
poegɔ *Tectona grandis* L. f. (VERBENACEAE)
pogoyum *Calopogonium mucunoides* Desv. (FABACEAE)
poɔ *Hypselodelphys* sp. (MARANTHACEAE)
puma *Cyrtosperma senegalense* Engl. (ARACEAE)
sa kwali *Momordica cissoides* Planch. ex Benth. (CUCURBITACEAE)
salembɔ *Platyserium stemaria* (P. Beauv.) Desv. (POLYPODIACEAE)
selɔ *Haumania danckelmaniana* (J. Braun. & K. Schum.) Milne Redhead
(MARANTHACEAE)
sembɔ kiyɔ *Maesobotrya oblonga* Hutch. (EUPHORBIACEAE)
sinampendi *Mallotus oppositifolius* (Geiseler) Muell. Arg. (EUPHORBIACEAE)
so *Bridelia micrantha* Baill. (EUPHORBIACEAE)
sogɔ *Celtis adolfi-friderici* Engl. (ULMACEAE)
soli *Rinorea illicifolia* (Welw. ex Oliv.) Kuntze (VIOLACEAE)
soluŋ *Pycnanthus angolensis* (Welw.) Warb. (MYRISTICACEAE)
sombɔ *Irvingia robur* Mildbr. (IRVINGIACEAE)
sonji nkali *Aframomum dalzielii* Hutchinson (ZINGIBERACEAE)

- su *Campylospermum elongatum* (Oliv.) Van Tiegh. (OCHNACEAE)
 sumbo *Rothmannia* sp. (RUBIACEAE)
 talala *Tetrapleura tetraptera* (Schumach. & Thonn) Taub. (MIMOSACEAE),
 (FABACEAE)
 tetenge *Panicum maximum* Jacq. (POACEAE) or (GRAMINAE)
 tetenge *Paspalum paniculatum* L. (POACEAE) or (GRAMINAE)
 tembı *Irvingia robur* Mildbr. (IRVINGIACEAE), (SIMAROUBACEAE)
 tetenda *Kyllinga robusta* Böeck (CYPERACEAE)
 timbo *Trilepisium madagascariense* DC. (MORACEAE)
 timpambo *Diospyros zenkeri* (Gürke) F. White (EBENACEAE)
 tirimuri *Schumanniphytum magnificum* Harms (RUBIACEAE)
 toban *Tristemma mauritianum* Gmel. (MELASTOMATAACEAE)
 tombogo bilo *Holarrhena floribunda* (Don) Durand & Schinz (APOCYNACEAE)
 tolenge *Gambeya perpulchra* (Mildbr.) Aubr. & Pellegr. (SAPOTACEAE)
 trente six oiseaux *Datura stramonium* L. (SOLANACEAE)
 tumna sumba *Erythrina excelsa* Baker (PAPILIONACEAE), (FABACEAE)
 wasa *Tamarindus indica* L. (FABACEAE)
 welaa *Blighia welwitschii* (Hiern) Radlk. (SAPINDACEAE)
 wogo *Newtownia* sp. (MIMOSACEAE)
 yegere *Chromolaena odorata* (L.) R.M. King & H. Robinson (ASTERACEAE)

APPENDIX B: BOTANICAL INDEX 1

- Acacia nilotica* (Willd.) Delile (MIMOSACEAE), (FABACEAE) *akanɔ*
Acanthospermum hispidum DC. (ASTERACEAE) *asigɔ mbolo*
Acanthus montanus T. Anders (ACANTHACEAE) *kɛnkala*
Adenia sp.1 (PASSIFLORACEAE) *jampio*
Adenia sp.2 (PASSIFLORACEAE) *mbon mpambo*
Aframomum citratum (Pereira) K. Schum. (ZINGIBERACEAE) *akia*
Aframomum dalzielii Hutchinson (ZINGIBERACEAE) *sonji nkali*
Afzelia africana Sm. (CAESALPINIACEAE) *ngwomi asumo*
Ageratum conyzoides L. (ASTERACEAE) *nunumbɔ*
Albizia adianthifolia (Schumach.) W. F. Wight (MIMOSACEAE) *bimpa*

- Albizia adianthifolia* (Schumach.) W. F. Wight (MIMOSACEAE) *bisaga*
Albizia adianthifolia (Schumach.) W. F. Wight (MIMOSACEAE) *miali bisaga*
Alchornea cordifolia Muell. Arg. (EUPHORBIACEAE) *abəkəli*
Allanblackia floribunda Oliv. (CLUSIACEAE) *biɛnji*
Alstonia boonei De Wild. (APOCYNACEAE) *lumbɔ*
Ampelocissus bombycina (Baker) Planch. (VITACEAE) *nkenkɛ*
Anchomanes difformis (Schott.) Engl. (ARACEAE) *ntɔntɔn*
Aneilema beniniense Kunth (COMMELINACEAE) *lilien*
Anonidium mannii (D. Oliv.) Engl. & Diels (ANNONACEAE) *bɔmbi*
Antiaris africana Engl. (MORACEAE) *mbay*
Antrocaryon klaineianum Pierre (ANACARDIACEAE) *gɔngɛ*
Autranella congolensis (De Wild.) A. Chev. (SAPOTACEAE) *le kɔlɔ*
Baissea sp. (APOCYNACEAE) *mbon wuo*
Baphia leptobotrys Harms (FABACEAE) *cɛgɔ*
Begonia teusziana (J. Br. & K. Schumach.) J. J. de Wilde (BEGONIACEAE) *mpango*
Blighia welwitschii (Hiern) Radlk. (SAPINDACEAE) *welaa*
Bridelia micrantha Baill. (EUPHORBIACEAE) *so*
Calopogonium mucunoides Desv. (FABACEAE) *pogoyum*
Campylospermum elongatum (Oliv.) Van Tiegh. (OCHNACEAE) *su*
Canthium rubens Hiern (RUBIACEAE) *mpa njɔɔ lembɔ*
Carapa procera DC. (MELIACEAE) *gozo*
Cassia hirsuta L. (FABACEAE) *kenkeliba*
Ceiba pentandra (L.) Gaertn. (BOMBACACEAE) *dumɔ*
Celtis adolfi-friderici Engl. (ULMACEAE) *sogɔ*
Celtis mildbraedii Engl. (ULMACEAE) *bidu*
Cercestis sp. (ARACEAE) *amɔndɔ*
Chlorophora excelsa Benth. & Hook (MORACEAE) *lɛndɔ*
Chromolaena odorata (L.) R.M. King & H. Robinson (ASTERACEAE) *yegere*
Chytranthus sp. (SAPINDACEAE) *metolagi*
Cissus dinklagei Gilg & M. Brandt (VITACEAE) *mbon mɛdibo*
Cleistopholis patens (Benth.) Engl. & Diels (ANNONACEAE) *ntɔ*
Clerodendron sp.1 (VERBENACEAE) *akɔntagɔ*

- Clerodendron sp.2 (VERBENACEAE) *parala*
 Coelocaryon botryoides Vermoesen (MYRISTICACEAE) *bisambi*
 Cogniauxia podolaena Baill. (CUCURBITACEAE) *ngwago*
 Cola digitata W. Mast. (STERCULIACEAE) *mbɔli*
 Cola pachycarpa K. Schum. (STERCULIACEAE) *le mbɔli*
 Combretum sp. (COMBRETACEAE) *dambi*
 Costus afer Ker Gawl. (ZINGIBERACEAE) *mianji*
 Croton oligandrus Pierre (EUPHORBIACEAE) *numbɔ*
 Cryptolepis sanguinolenta (Lindl.) Schltr. (ASCLEPIADACEAE) *kɔli mekari*
 Cyathula prostrata (L.) Blume (AMARANTHACEAE) *nkɔlɔɔ*
 Cyclosorus striatus (Schum.) Ching (THELYPTERIDACEAE) *ncencɛn*
 Cyperus cyperoides (Hemsl.) Kukenth (CYPERACEAE) *ngwomi tundu*
 Cyrtosperma senegalense Engl. (ARACEAE) *puma*
 Dalbergia sp. (FABACEAE) *kelo*
 Datura stramonium L. (SOLANACEAE) *trente six oiseaux*
 Desmodium adscendens (Sw.) DC. (FABACEAE) *nkɔsi bidim*
 Detarium macrocarpum Harms (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE) *babali*
 Detarium macrocarpum Harms (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE) *lingi*
 Dialium sp. (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE) *bulba*
 Dioclea reflexa Hook. f. (FABACEAE) *mbon kilongo*
 Dioscorea alata L. (DIOSCOREACEAE) *lun be nkoe*
 Dioscorea bulbifera (L.) L. (DIOSCOREACEAE) *antan*
 Dioscoreophyllum cumminsii (Staph) Diels (MENISPERMACEAE) *kɔli akamba*
 Diospyros crassiflora Hiern (EBENACEAE) *dubɔ*
 cf. Diospyros (EBENACEAE) *miali abogi ɔ wagɔ*⁷
 cf. Diospyros sp. (EBENACEAE) *ngwomi abogi ɔ wagɔ*
 Diospyros zenkeri (Gürke) F. White (EBENACEAE) *timpambo*
 Dissotis hensii Cogn. (MELASTOMATACEAE) *ncai*
 Dorstenia africana (Baill.) Berg (MORACEAE) *abiwumo*
 Drypetes inaequalis Hutch. (EUPHORBIACEAE) *kpaya*
 Elasis guineensis Jacq. (ARECACEAE) *baya*

⁷ The notation “cf. Diospyros” means that the plant in question resembles Diospyros.

- Eleusine indica* Gaertn. (POACEAE) or (GRAMINAE) *miali tundu*
Entandrophragma angolense (Welw.) C. CD. (MELIACEAE) *koɔ*
Entandrophragma candollei Harms (MELIACEAE) *binji*
Entandrophragma cylindricum (Sprague) Sprague (MELIACEAE) *bisɛ*
Eribroma oblongum Pierre ex A. Chev. (STERCULIACEAE) *bɔbɔli*
Erigeron floribundus Sch. Bip. (ASTERACEAE) *kembɔ kan*
Erythrina excelsa Baker (PAPILIONACEAE), (FABACEAE) *kpɔlɔngɔ*
Erythrina excelsa Baker (PAPILIONACEAE), (FABACEAE) *tumna sumba*
Erythroccoca sp.1 (EUPHORBIACEAE) *kɔmo*
Erythroccoca sp.2 (EUPHORBIACEAE) *ngwomi aboncan*
Erythroccoca welwitshiana (Müll. Arg.) Prain (EUPHORBIACEAE) *mangenge*
Erythrophleum ivorense A. Chev. (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE)
bilundi
Euphorbia hirta (L.) L. (EUPHORBIACEAE) *lɔɔ bɛpɔɔɔ*
Ficus asperifolia Hook (MORACEAE) *abambi mɛtɛɔɔ*
Ficus exasperata Vahl. (MORACEAE) *awo*
Ficus sp.1 (MORACEAE) *akambi*
Ficus sp.2 (MORACEAE) *kpɔlɔngɔ*
Ficus sp.3 (MORACEAE) *ncɛgi*
Ficus thonningii Blume (MORACEAE) *akambi*
Funtumia elastica (Preuss) Stapf (APOCYNACEAE) *dandan*
Gambeya perpulchra (Mildbr.) Aubr. & Pellegr. (SAPOTACEAE) *tɔlɛnge*
Garcinia cf. *Smeathmannii* (Planch. & Triana) Oliv. (CLUSIACEAE) *ngwali*
Garcinia lucida Vesque (CLUSIACEAE) *pandɔ tɔgɔɔ*
Garcinia mannii Oliv. (CLUSIACEAE) *bɔri*
Geophila sp. (RUBIACEAE) *awari*
Gnetum africanum Welw. (GNETACEAE) *kumbi cwɛ*
Gnetum africanum Welw. (GNETACEAE) *kumbi mpa*
Gouania longipetala Hemsl. (RHAMNACEAE) *mbon mpambo*
Guarea cedrata (A. Chev.) Pellegr. (MELIACEAE) *ncumbi*
Halopegia azurea (K. Schum.) K. Schum. (MARANTHACEAE) *dedeya mpela*
Halopegia azurea (K. Schum.) K. Schum. (MARANTHACEAE) *ntɔlɔ*
Haumania danckelmaniana (J. Braun. & K. Schum.) Milne Redhead

(MARANTHACEAE) *selo*

Holarrhena floribunda (Don) Durand & Schinz (APOCYNACEAE) *tombogɔ bilɔ*

Hua gabonii Pierre ex De Wild. (HUACEAE) *atuɔo mpogi*

Hua gabonii Pierre ex De Wild. (HUACEAE), (CELASTRACEAE) *jembe*

Hymenocardia lyrata Tul. (EUPHORBIACEAE) *beli*

Hypselodelphys sp. (MARANTHACEAE) *poɔ*

Imperata cylindrica (Cyrilli) Beauv. (POACEAE) or (GRAMINAE) *ncue*

Imperata cylindrica (L.) Rausch (POACEAE) or (GRAMINAE) *ncue*

Ipomea involucrata (Roxb.) Beauv. (CONVOLVULACEAE) *akarɔ*

Irvingia gabonensis Baill. (IRVINGIACEAE) *bidu*

Irvingia grandifolia (Engl.) Engl. (IRVINGIACEAE) *lɛndɔ*

Irvingia robur Mildbr. (IRVINGIACEAE) *sɔmbɔ*

Irvingia robur Mildbr. (IRVINGIACEAE), (SIMAROUBACEAE) *tɛmbi*

Khaya anthotheca (Welw.) C. DC. (MELIACEAE), (SIMAROUBACEAE) *nja dim*

Klainedoxa gabonensis Pierre ex Engl. (IRVINGIACEAE) (SIMAROUBACEAE) *ngbasari*

Kyllinga robusta Böeck (CYPERACEAE) *tɛtɛnda*

Laccosperma sp. (ARECACEAE) *ga*

Landolphia sp. (APOCYNACEAE) *mbon dandaŋ*

Lankesteria elegans (P. Beauv.) T. Anderson (ACANTHACEAE) *mpotɛgɛ*

Lanea welwitschii (Hiern) Engl. (ANACARDIACEAE) *aakombɔ*

Linociera sp.1 (OLEACEAE), *abia*

Linociera sp.2 (OLEACEAE) *mɛluli*

Luffa cylindrica (L.) Roem. (CUCURBITACEAE) *mpo*

Macaranga hurifolia Beille (EUPHORBIACEAE) *aboncan*

Macaranga hurifolia Beille (EUPHORBIACEAE) *miali aboncan*

Macaranga schweinfurthii Pax (EUPHORBIACEAE) *abɔkɔli*

Maesa lanceolata Forssk. (MYRSINACEAE) *mbon pambɔ*

Maesobotrya barteri (Baill.) Hutch. (EUPHORBIACEAE) *bilandi*

Maesobotrya barteri (Baill.) Hutch. (EUPHORBIACEAE) *mɛnkɔntɔgi*

Maesobotrya oblonga Hutch. (EUPHORBIACEAE) *sembɔ kiyɔ*

Maesopsis eminii Engl. (RHAMNACEAE) *gɔngɛ*

- Mallotus oppositifolius* (Geiseler) Muell. Arg. (EUPHORBIACEAE) *sinampendi*
Manilkara lacera (Backer) Dubard (SAPOTACEAE) *monginja*
Manniophyton fulvum Muell. Arg. (EUPHORBIACEAE) *koɔ*
Mansonia altissima (A Chev.) A. Chev. (STERCULIACEAE) *kuli*
Marantochloa purpurea (Ridl.) Milne-Redh. (MARANTHACEAE) *ka kogo*
Marantochloa sp. (MARANTHACEAE) *mpela*
Margaritaria discoidea (Baill.) G. L. Webster (EUPHORBIACEAE) *mpeno*
Megaphrynium macrostachyum (Benth.) Milne-Redh. (MARANTHACEAE) *ka ako*
Microdesmis puberula Hook. F. ex Planch. (PANDACEAE) *linda*
Microsorium punctatum (L.) Copel. (POLYPODIACEAE) *kali ako*
Mikania cordata (Burm. f.) B. L. Rob. (ASTERACEAE) *mpegi gwago*
Milicia excelsa (Welw.) C. Berg (MORACEAE) *mbañ*
Millettia sanagana Harms (PAPILIONACEAE) (FABACEAE) *ngwɔbɔ*
Millettia sanagana Harms (PAPILIONACEAE) *nkanigɔ*
Mimosa pigra L. (MIMOSACEAE) *gwinini*
Mimosa pudica (MIMOSACEAE) *mɛ nyɛ bɛ*
Mimosa pudica L. (MIMOSACEAE) *mimoza*
Mitracarpus villosus (Sw.) Cham & Schltdl. (RUBIACEAE) *mejenj*
Mitragyna stipulosa (DC.) Kuntze. (RUBIACEAE) *akoɔ*
Momordica cissoides Planch. ex Benth. (CUCURBITACEAE) *sa kwali*
Momordica sp. (CUCURBITACEAE) *awueli*
Morinda cf. *Morindoides* (Baker) Milne-Redh. (RUBIACEAE) *kongobololo*
Morinda lucida Benth. (RUBIACEAE) *acɛŋ*
Mostuea brunonis Didr. (LOGANIACEAE) *kwakwanja*
Mucuna pruriens (L.) DC. (PAPILIONACEAE) *nganja*
Musanga cecropioides R. Br. ex Tedlie (CECROPIACEAE) *kombo*
Mussaenda sp. (RUBIACEAE) *akɔntagɔ*
Myrianthus arboreus P. Beauv. (CECROPIACEAE) *dogɔ*
Nephrolepis biserrata (Sw.) Schott (DAVALIACEAE) *ncencɛn*
Nephtytis poissonii (Engl.) N.E. Br. (ARACEAE) *amɔndɔ*
Newtownia sp. (MIMOSACEAE) *wogo*

- Nymphaea lotus* L. (NYMPHAEACEAE) *ambace*
Octolobus angustatus Hutchinson (STERCULIACEAE) *bongam*
Ophioglossum reticulatum L. (OPHIOGLOSSACEAE) *ncencen*
Oxalis bariellieri L. (OXALIDACEAE) *biabianji*
Palisota hirsuta (Thunb.) K. Schum. (COMMELINACEAE) *abɔlembo*
Panicum maximum Jacq. (POACEAE) or (GRAMINAE) *tetenge*
Panicum prostratum (Lam.) Kunth. (GRAMINAE) *akogɔ*
Paraberlinia bifoliolata Pellegr. (FABACEAE) *paga*
Paspalum paniculatum L. (POACEAE) or (GRAMINAE) *tetenge*
Passiflora foetida L. (PASSIFLORACEAE) *kɔkenge*
Paullinia pinnata L. (SAPINDACEAE) *kiŋ kɔkɔnji*
Penianthus zenkeri Diels (MENISPERMACEAE) *njibi*
Pentadiplandra brazzeana Baill. (PENTADIPLANDRACEAE),
 CAPPARACEAE) *kemɔ metegɔ*
Phaulopsis silvestris (Lindau) Lindau (ACANTHACEAE) *lulundi*
Phyllanthus muellerianus (Kuntze) Exell (EUPHORBIACEAE) *bitata*
Physalis micrantha (L.) Link (SOLANACEAE) *bompe*
Piper guineense Schumach. & Thonn. (PIPERACEAE) *antɔmba kɔli*
Piper umbellatum L. (PIPERACEAE) *abɔmpiali*
Pistia stratiotes L. (ARACEAE) *kongo ya sika*
Pityrogramma calomelanos (L.) Link (ADIANTACEAE), (PTERIDACEAE)
ncencen kɔli
Platyserium stemaria (P. Beauv.) Desv. (POLYPODIACEAE) *salembɔ*
Polyalthia suaveolens Engl. & Diels (ANNONACEAE) *dabi*
Portulaca grandiflora Hook. (PORTULACACEAE) *ntegɛ*
Pseuderanthemum sp.1 (ACANTHACEAE) *apencan*
Pseuderanthemum sp.2 (ACANTHACEAE) *apencan*
Pseudospondias microcarpa (A. Rich.) L. (ANACARDIACEAE) *nculi*
Psychotria sp. (RUBIACEAE) *pandɔ*
Pterocarpus soyauxii Taub. (FABACEAE) *mbeli*
Pycnanthus angolensis (Welw.) Warb. (MYRISTICACEAE) *soluy*
Raphia sp. (ARECACEAE) *aboo*
Rauvolfia vomitoria Afzel. (APOCYNACEAE) *nkombo*

- Ricinodendron heudelotii* (Baill.) Pierre ex Pax (EUPHORBIACEAE) *ncoli*
Rinorea illicifolia (Welw. ex Oliv.) Kuntze (VIOLACEAE) *soli*
Rinorea longicuspis Engl. (VIOLACEAE) *pencoli*
Rothmannia sp. (RUBIACEAE) *sumbɔ*
Rothmannia witfieldii (Lindl.) Dandy (RUBIACEAE) *lɔɔ*
Saba sp. (APOCYNACEAE) *kɔli mɛbia*
Schumanniphytum magnificum Harms (RUBIACEAE) *tirimuri*
Setaria barbata (Lam.) Kunth (POACEAE) or (GRAMINAE) *akogɔ*
Sida rhombifolia L. (MALVACEAE) *ncwimbili*
Smilax kraussiana Meisn. (SMILACEAE) *kombigɔ*
Solanum incanum L. (SOLANACEAE) *ntumba*
Solanum torvum Sw. (SOLANACEAE) *abekɔŋ*
Solanum torvum Sw. (SOLANACEAE) *kao*
Solenostemon rotundifolius (Poir.) J. K. Morton (LABIATEAE), (LAMIACEAE)
penɔgɔ dibɔ
Spathodea campanulata P. Beauv. (BIGNONIACEAE) *bobolɔmo*
Spilanthes uliginosa Sw. (ASTERACEAE) *ntɔŋsi*
Staudtia stipitata Warb. (MYRISTICACEAE) *kondi nkoe*
Sterculia oblonga Mast. (TERCULIACEAE) *bisɛ*
Sterculia oblonga Mast. (STERCULIACEAE) *mbɔli*
Strophanthus preussii Engl. & Pax ex Pax (APOCYNACEAE) *dambi*
Strychnos sp. (LOGANIACEAE) *mɛmpondi*
Syzygium sp. (MYRTACEAE) *mɛlaba*
Talinum triangulare Willd. (PORTULACACEAE) *metele*
Tamarindus indica L. (FABACEAE) *wasɑ*
Tectaria sp. (ASPIDIACEAE), (DRYOPTERIDACEAE) *ncencɛn*
Tectona grandis L. f. (VERBENACEAE) *poegɔ*
Tessmannia africana Harms (CAESALPINIACEAE), (FABACEAE) *ngwomi*
paga
Tetrapleura tetraptera (Schumach. & Thonn) Taub. (MIMOSACEAE), (FABACEAE)
talala
Tetrochidium didymostemon (Baill.) Pax & K. Hoffm. (EUPHORBIACEAE) *dincili*
Trachyphrynium braunianum (K. Schum.) Baker (MARANTHACEAE) *mpunge*

- Trema orientalis* Blume (ULMACEAE) *aswengɔ*
Trichoscypha ferruginea Engl. (ANACARDIACEAE) *mboli benkan*
Trilepisium madagascariense DC. (MORACEAE) *timbo*
Triplochiton scleroxylon K. Schum. (STERCULIACEAE) *bigue*
Tristemma mauritianum Gmel. (MELASTOMATACEAE) *toban*
Urena lobata L. (MALVACEAE) *mpaya*
Urera repens (Wedd.) Rendle (URTICACEAE) *mpampale abɔgi*
Uvarioidendron sp. (ANNONACEAE) *lumbo dibɔ*
Vernonia amygdalina Delile (ASTERACEAE) *oa*
Vitex doniana Sweet (VERBENACEAE) *mpij*

APPENDIX C — BOTANICAL INDEX 2

ACANTHACEAE

- Acanthus montanus* T. Anders *kenkala*
Lankesteria elegans (P. Beauv.) T. Anderson *mpotege*
Phaulopsis silvestris (Lindau) Lindau *lulundi*
Pseuderanthemum sp. 1 *apencan*
Pseuderanthemum sp. 2 *apencan*

ADIANTACEAE, PTERIDACEAE

- Pityrogramma calomelanos* (L.) Link *ncencen kɔli*

AMARANTHACEAE

- Cyathula prostrata* (L.) Blume *nkɔlɔɔ*

ANACARDIACEAE

- Antrocaryon klaineanum* Pierre *gɔnge*
Lanea welwitschii (Hiern) Engl. *aakombɔ*
Pseudospondias microcarpa (A. Rich.) L. *nculi*
Trichoscypha ferruginea Engl. *mboli benkan*

ANNONACEAE

- Anonidium manni* (D. Oliv.) Engl. & Diels *bɔmbi*
Cleistopholis patens (Benth.) Engl. & Diels *ntɔ*
Polyalthia suaveolens Engl. & Diels *dabi*
Uvarioidendron sp. *lumbo dibɔ*

APOCYNACEAE

- Alstonia boonei* De Wild. *lumbɔ*
Baijsea sp. *mbon wuo*
Funtumia elastica (Preuss) Stapf *danday*
Holarrhena floribunda (Don) Durand & Schinz *tombɔɔ bilɔ*
Landolphia sp. *mbon danday*
Rauvolfia vomitoria Afzel. *nkombo*
Saba sp. *kɔli mɛbia*
Strophanthus preussii Engl. & Pax ex Pax *dambi*

ARACEAE

- Anchomanes difformis* (Schott.) Engl. *ntɔntɔn*
Cercestis sp. *amɔndɔ*
Cyrtosperma senegalense Engl. *puma*
Nephtytis poissonii (Engl.) N.E. Br. *amɔndɔ*
Pistia stratiotes L. *kongo ya sika*

ARECACEAE

- Elasis guineensis* Jacq. *bayɔ*
Laccosperma sp. *ga*
Raphia sp. *aboo*

ASCLEPIADACEAE

- Cryptolepis sanguinolenta* (Lindl.) Schltr. *kɔli mekari*

ASPIDIACEAE, DRYOPTERIDACEAE

- Tectaria* sp. *ncɛncɛn*

ASTERACEAE

- Acanthospermum hispidum* DC. *asigɔ mbolo*
Ageratum conyzoides L. *nunumbɔ*
Chromolaena odorata (L.) R.M. King & H. Robinson *yegere*
Erigeron floribundus Sch. Bip. *kembɔ kan*
Mikania cordata (Burm. f.) B. L. Rob. *mpegi gwago*
Spilanthes uliginosa Sw. *ntɔɲsi*
Vernonia amygdalina Delile *oa*

BEGONIACEAE

- Begonia teusziana* (J. Br. & K. Schumach.) J. J. de Wilde *mpango*

BIGNONIACEAE

Spathodea campanulata P. Beauv. *bobolomo*

Ceiba pentandra (L.) Gaertn. *dumo*

Dialium sp. *bulba*

CAESALPINIACEAE, FABACEAE

Tessmannia africana Harms *ngwomi paga*

Azelia africana Sm. *ngwomi asumo*

Detarium macrocarpum Harms *babali*

Detarium macrocarpum Harms *lingi*

Erythrophleum ivorense A. Chev. *bilundi*

CECROPIACEAE

Musanga cecropioides R. Br. ex Tedlie *kombo*

Myrianthus arboreus P. Beauv. *dogo*

CLUSIACEAE

Allanblackia floribunda Oliv. *bienji*

Garcinia cf. *Smeathmannii* (Planch. & Triana) Oliv. *ngwali*

Garcinia lucida Vesque *pando togo*

Garcinia mannii Oliv. *bori*

COMBRETACEAE

Combretum sp. *dambi*

COMMELINACEAE

Aneilema beniniense Kunth *lilien*

Palisota hirsuta (Thunb.) K. Schum. *abolemba*

CONVOLVULACEAE

Ipomea involucrata (Roxb.) Beauv. *akar*

CUCURBITACEAE

Cogniauxia podolaena Baill. *ngwago*

Luffa cylindrica (L.) Roem. *mpo*

Momordica cissoides Planch. ex Benth. *sa kwali*

Momordica sp. *awueli*

CYPERACEAE

Cyperus cyperoides (Hemsl.) Kukenth *ngwomi tundu*

Kyllinga robusta Böeck *tetenda*

DAVALIACEAE

Nephrolepis biserrata (Sw.) Schott *ncencen*

DIOSCOREACEAE

Dioscorea alata L. *lun be nkoe*

Dioscorea bulbifera (L.) L. *antan*

EBENACEAE

Diospyros crassiflora Hiern *dubɔ*

cf. *Diospyros* sp. *miali abogi ɔ wagɔ*⁸

cf. *Diospyros* sp. *ngwomi abogi ɔ wagɔ*

Diospyros zenkeri (Gürke) F. White *timpambo*

EUPHORBIACEAE

Alchornea cordifolia Muell. Arg. *abɔkɔli*

Bridelia micrantha Baill. *so*

Croton oligandrus Pierre *numbɔ*

Drypetes inaequalis Hutch. *kpaya*

Erythroccoca sp.1 *kɔmo*

Erythroccoca sp.2 *ngwomi aboncan*

Erythroccoca welwitshiana (Müll. Arg.) Prain *mangenge*

Euphorbia hirta (L.) L. *lɔɔ bɛpɔɔɔ*

Hymenocardia lyrata Tul. *beli*

Macaranga hurifolia Beille *aboncan*

Macaranga hurifolia Beille *miali aboncan*

Macaranga schweinfurthii Pax *abɔkɔli*

Maesobotrya barteri (Baill.) Hutch. *bilandi*

Maesobotrya barteri (Baill.) Hutch. *mɛnkɔntɔgi*

Maesobotrya oblonga Hutch. *sembɔ kiyɔ*

Mallotus oppositifolius (Geiseler) Muell. Arg. *sinampendi*

Manniophyton fulvum Muell. Arg. *kɔɔ*

Margaritaria discoidea (Baill.) G. L. Webster *mpeno*

Phyllanthus muellerianus (Kuntze) Exell *bitata*

Ricinodendron heudelotii (Baill.) Pierre ex Pax *ncɔli*

Tetrochidium didymostemon (Baill.) Pax & K. Hoffm. *dincili*

⁸ The notation “cf. *Diospyros*” means that the plant in question resembles *Diospyros*.

FABACEAE

- Baphia leptobotrys Harms *cɛgɔ*
 Calopogonium mucunoides Desv. *pogoyum*
 Cassia hirsuta L. *kɛnkeliba*
 Dalbergia sp. *kelo*
 Desmodium adscendens (Sw.) DC. *nkɔsi bidim*
 Dioclea reflexa Hook. f. *mbon kilongo*
 Paraberlinia bifoliolata Pellegr. *paga*
 Pterocarpus soyauxii Taub. *mbeli*
 Tamarindus indica L. *wasa*

GNETACEAE

- Gnetum africanum Welw. *kumbi cwɛ*
 Gnetum africanum Welw. *kumbi mpa*

GRAMINAE

- Panicum prostratum (Lam.) Kunth. *akogɔ*

HUACEAE

- Hua gabonii Pierre ex De Wild. *atuɲo mpogi*
 Hua gabonii Pierre ex De Wild. *jembe*

IRVINGIACEAE

- Irvingia gabonensis Baill. *bidu*
 Irvingia grandifolia (Engl.) Engl. *lɛndɔ*
 Irvingia robur Mildbr. *sɔmbɔ*

IRVINGIACEAE (SIMAROUBACEAE)

- Klainedoxa gabonensis Pierre ex Engl. *ngbasari*
 Irvingia robur Mildbr. *tembi*

LABIATEAE, LAMIACEAE

- Solenostemon rotundifolius (Poir.) J. K. Morton *penɔgɔ dibɔ*

LOGANIACEAE

- Mostuea brunonis Didr. *kwakwanja*
 Strychnos sp. *mempondi*

MALVACEAE

- Sida rhombifolia L. *ncwimbili*
 Urena lobata L. *mpaya*

MARANTHACEAE

- Halopegia azurea* (K. Schum.) K. Schum. *dedeya mpela*
Halopegia azurea (K. Schum.) K. Schum. *ntɔlɔ*
Haumania danckelmaniana (J. Braun. & K. Schum.) Milne Redhead *selɔ*
Hypselodelphys sp. *poɔ*
Marantochloa purpurea (Ridl.) Milne-Redh. *ka kogo*
Marantochloa sp. *mpela*
Megaphrynium macrostachyum (Benth.) Milne-Redh. *ka akon*
Trachyprynium braunianum (K. Schum.) Baker *mpunge*

MELASTOMATACEAE

- Dissotis hensii* Cogn. *ncai*
Tristemma mauritianum Gmel. *toban*

MELIACEAE

- Carapa procera* DC. *gozo*
Entandrophragma angolense (Welw.) C. DC. *koɔ*
Entandrophragma candollei Harms *binji*
Entandrophragma cylindricum (Sprague) Sprague *bise*
Guarea cedrata (A. Chev.) Pellegr. *ncumbi*

MELIACEAE, SIMAROUBACEAE

- Khaya anthotheca* (Welw.) C. DC. *nja dim*

MENISPERMACEAE

- Dioscoreophyllum cumminsii* (Staph) Diels *kɔli akamba*
Penianthus zenkeri Diels *njibi*

MIMOSACEAE

- Albizia adianthifolia* (Schumach.) W. F. Wight *bimpa*
Albizia adianthifolia (Schumach.) W. F. Wight *bisaga*
Albizia adianthifolia (Schumach.) W. F. Wight *miali bisaga*
Mimosa pigra L. *gwinini*
Mimosa pudica L. *me nye be*
Mimosa pudica L. *mimoza*
Newtownia sp. *wogo*

MIMOSACEAE, FABACEAE

- Acacia nilotica* (Willd.) Delile *akanɔ*
Tetrapleura tetraptera (Schumach. & Thonn) Taub. *talala*

MORACEAE

- Antiaris africana* Engl. *mbay*
Chlorophora excelsa Benth. & Hook *lendo*
Dorstenia africana (Baill.) Berg *abiwumo*
Ficus asperifolia Hook *abambi metego*
Ficus exasperata Vahl. *awo*
Ficus sp.1 *akambi*
Ficus sp.2 *kpɔlɔngɔ*
Ficus sp.3 *ncegi*
Ficus thonningii Blume *akambi*
Milicia excelsa (Welw.) C. Berg *mbay*
Trilepisium madagascariense DC. *timbo*

MYRISTICACEAE

- Coelocaryon botryoides* Vermoesen *bisambi*
Pycnanthus angolensis (Welw.) Warb. *soluy*
Staudtia stipitata Warb. *kondi nkoe*

MYRSINACEAE

- Maesa lanceolata* Forssk. *mbon pambo*

MYRTACEAE

- Syzygium* sp. *melaba*

NYMPHAEACEAE

- Nymphaea lotus* L. *ambace*

OCHNACEAE

- Campylospermum elongatum* (Oliv.) Van Tiegh. *su*

OLEACEAE

- Linociera* sp.1 *abia*
Linociera sp.2 *meluli*

OPHIOGLOSSACEAE

- Ophioglossum reticulatum* L. *ncencen*

OXALIDACEAE

- Oxalis bariellieri* L. *biabianji*

PANDACEAE

- Microdesmis puberula* Hook. F. ex Planch. *linda*

PAPILIONACEAE

Millettia sanagana Harms *nkanigɔ*

Mucuna pruriens (L.) DC. *nganja*

PAPILIONACEAE (FABACEAE)

Millettia sanagana Harms *ngwɔbɔ*

Erythrina excelsa Baker *kpɔlɔngɔ*

Erythrina excelsa Baker *tumna sumba*

PASSIFLORACEAE

Adenia sp.1 *jampio*

Adenia sp.2 *mbon mpambo*

Passiflora foetida L. *kɔkenge*

PENTADIPLANDRACEAE, CAPPARACEAE

Pentadiplandra brazzeana Baill. *kɛmɔ mɛtɛgɔ*

PIPERACEAE

Piper guineense Schumach. & Thonn. *antɔmba kɔli*

Piper umbellatum L. *abɔmpiali*

POACEAE or GRAMINAE

Eleusine indica Gaertn. *miali tundu*

Panicum maximum Jacq. *tetenge*

Paspalum paniculatum L. *tetenge*

Setaria barbata (Lam.) Kunth *akogɔ*

Imperata cylindrica (Cyrilli) Beauv. *ncue*

Imperata cylindrica (L.) Raeusch *ncue*

POLYPODIACEAE

Microsorium punctatum (L.) Copel. *kali ako*

Platyserium stemaria (P. Beauv.) Desv. *salembɔ*

PORTULACACEAE

Portulaca grandiflora Hook. *ntɛgɛ*

Talinum triangulare Willd. *metele*

RHAMNACEAE

Gouania longipetala Hemsl. *mbon mpambo*

Maesopsis eminii Engl. *gɔngɛ*

RUBIACEAE

- Canthium rubens Hiern *mpa njɔɔ lembɔ*
 Geophila sp. *awari*
 Mitracarpus villosus (Sw.) Cham & Schldl. *mɛjɛnj*
 Mitragyna stipulosa (DC.) Kuntze. *akoɔ*
 Morinda cf. Morindoides (Baker) Milne-Redh. *kongobololo*
 Morinda lucida Benth. *acɛŋ*
 Mussaenda sp. *akɔntagɔ*
 Psychotria sp. *pandɔ*
 Rothmannia sp. *sumbɔ*
 Rothmannia witfieldii (Lindl.) Dandy *lɔɔ*
 Schumanniphytum magnificum Harms *tirimuri*

SAPINDACEAE

- Blighia welwitschii (Hiern) Radlk. *welaa*
 Chytranthus sp. *mɛtolagi*
 Paullinia pinnata L. *kij kɔkɔnji*

SAPOTACEAE

- Autranella congolensis (De Wild.) A. Chev. *le kɔlɔ*
 Gambeya perpulchra (Mildbr.) Aubr. & Pellegr. *tɔlɛnge*
 Manilkara lacera (Backer) Dubard *monginja*

SMILACEAE

- Smilax kraussiana Meisn. *kombigɔ*

SOLANACEAE

- Datura stramonium L. *trente six oiseaux*
 Physalis micrantha (L.) Link *bompe*
 Solanum incanum L. *ntumba*
 Solanum torvum Sw. *abekɔŋ*
 Solanum torvum Sw. *kao*

STERCULIACEAE

- Cola digitata W. Mast. *mbɔli*
 Cola pachycarpa K. Schum. *le mbɔli*
 Eribroma oblongum Pierre ex A. Chev. *bɔbɔli*
 Mansonia altissima (A Chev.) A. Chev. *kuli*
 Octolobus angustatus Hutchinson *bongam*
 Sterculia oblonga Mast. *mbɔli*
 Triplochiton scleroxylon K. Schum. *bigue*

TERCULIACEAE

Sterculia oblonga Mast. *bise*

THELY(PTERIDACEAE)

Cyclosorus striatus (Schum.) Ching *ncencen*

ULMACEAE

Celtis adolfi-friderici Engl. *sogɔ*

Celtis mildbraedii Engl. *bidu*

Trema orientalis Blume *aswengɔ*

URTICACEAE

Urera repens (Wedd.) Rendle *mpampale abɔgi*

VERBENACEAE

Clerodendron sp.1 *akɔntagɔ*

Clerodendron sp.2 *parala*

Tectona grandis L. f. *poegɔ*

Vitex doniana Sweet *mpij*

VIOLACEAE

Rinorea illicifolia (Welw. ex Oliv.) Kuntze *solɪ*

Rinorea longicuspis Engl. *pencoli*

Ampelocissus bombycina (Baker) Planch. *nkenke*

VITACEAE

Cissus dinklagei Gilg & M. Brandt *mbon medibo*

ZINGIBERACEAE

Costus afer Ker Gawl. *mianji*

Aframomum citratum (Pereira) K. Schum *akia*

Aframomum dalzielii Hutchinson *sonji nkali*

APPENDIX D — PRELIMINARY ORTHOGRAPHY FOR MPIEMO

Notes to the table:

- 1) Phonetically realized nasal vowels occur preferably in word final position.
- 2) Restricted to loanwords.
- 3) Appears intervocalically in wordstems.

GRAPHEME	PHONEME	MAJOR PHONETIC REALISATION
i	/i/	[i]
e	/e/	[e]
ɛ	/ɛ/	[ɛ]
a	/a/	[a]
ɔ	/ɔ/	[ɔ]
o	/o/	[o]
u	/u/	[u]
in	/i/ + /n/	[ĩ] ¹
en	/e/ + /n/	[ẽ] ¹
ɛn	/ɛ/ + /n/	[ɛ̃] ¹
an	/a/ + /n/	[ã] ¹
ɔn	/ɔ/ + /n/	[õ] ¹
un	/u/ + /n/	[ũ] ¹
on	/o/ + /n/	[õ] ¹
p	/p/	[p] ¹
b	/b/	[b], [β], [β̃]
t	/t/	[t]
d	/d/	[d], [d̃], [r]
c	/c/	[c], [cç],
j	/j/	[j], [tj],
k	/k/	[k], [k ^x]
g	/g/	[g], [ɣ]
kp	/kp/	[kp] ²
gb	/gb/	[gb] ²
kw	/kw/	[k ^w]
gw	/gw/	[g ^w]
m	/m/	[m]
n	/n/	[n]
ny	/ɲ/ or /n/ + /i/	[ɲ]
ŋ	/ŋ/	[ŋ]
r	/d/	[r] ³
f	/f/	[f] ²
v	/v/	[v] ²
s	/s/	[s], [ʃ]
z	/z/	[z] ²
h	/h/	[h]
y	/j/	[j]
w	/w/	[w], [ɥ]
l	/l/	[l], [r]